












Legendy map ke Zprávě 2007

stav 30. 1. 2007

(na základě konzultace s panem Baltesem, změny oproti odsouhlasení ve skupině expertů DATA v režimu revizí, potvrzený překlad do polštiny)

1. Legendy map celé Mezinárodní oblasti povodí Labe (úroveň A)







1.1 Mapa č. 14: Monitorovací síť povrchových vod

Úroveň A	Česky	Německy	Polsky
Hlavička mapy	Mezinárodní oblast povodí Labe Mapa č. 14: Monitorovací síť povrchových vod	Internationale Flussgebiets-einheit Elbe Karte 14: Überwachungsnetz der Oberflächengewässer	Międzynarodowy Obszar Dorzecza Łaby Mapa 14: Sieć monitoringu wód powierzchniowych
Legenda	Legenda	Legende	Legenda
	Monitorovací místa situačního monitorování*	Überblicksüberwachungsstellen*	Punkty pomiarowe monitoringu diagnostycznego*
	* Z kartografických důvodů jsou v mapě Mezinárodní oblasti povodí Labe zobrazena pouze místa situačního monitorování.	* Aus kartographischen Gründen sind in der Karte der internationalen Flussgebietseinheit Elbe nur die Überblicksüberwachungsstellen abgebildet.	* Ze względów kartograficznych na mapie Międzynarodowego Obszaru Dorzecza Łaby są przedstawione jedynie punkty pomiarowe monitoringu diagnostycznego.
	pobřežní vody	Küstengewässer	wody przybrzeżne
	brakické vody	Übergangsgewässer	wody przejściowe
	tekoucí vody	Fließgewässer	cieki
	tekoucí vody – Mezinárodní program měření Labe (dříve Mezinárodní program měření MKOL)	Fließgewässer – Internationales Messprogramm Elbe (vormals Internationales Messprogramm der IKSE)	cieki - Międzynarodowy Program Pomiarów Łaby (wcześniej Międzynarodowy Program Pomiarów MKOŁ)
	jezera (stojaté vody)	Seen (Standgewässer)	jeziora (wody stojące)
	hranice mezinárodní oblasti povodí	Grenze der internationalen Flussgebietseinheit	granice międzynarodowego obszaru dorzecza Łaby
	významné vodní toky	bedeutende Fließgewässer	ważniejsze cieki
	významná jezera (stojaté vody)	bedeutende Seen (Standgewässer)	ważniejsze jeziora (wody stojące)
	linie pobřeží	Küstenlinien	linie przybrzeżne
	státní hranice	Staatsgrenzen	granice państwowe
	hranice spolkových zemí / krajů	Länder- / Bezirksgrenzen	granice krajów związkowych / okręgów












●	města > 90 000 obyvatel	Städte > 90.000 Einwohner	miasta > 90 000 mieszkańców
---	-------------------------	---------------------------	--------------------------------

1.2 Mapa č. 15a: Monitorovací síť podzemních vod – kvantitativní stav

Úroveň A	Česky	Německy	Polsky
Hlavička mapy	Mezinárodní oblast povodí Labe Mapa č. 15a: Monitorovací síť podzemních vod – kvantitativní stav	Internationale Flussgebiets-einheit Elbe Karte 15a: Grundwasser-überwachungsnetz – Menge	Międzynarodowy Obszar Dorzecza Łaby Mapa 15a: Sieć monitoringu wód podziemnych – stan ilościowy
Legenda	Legenda	Legende	Legenda
	Monitorovací místa – kvantitativní stav*	Überwachungsstellen Menge*	Punkty pomiarowe – stan ilościowy*
	v útvarech (skupinách útvarů) podzemních vod v hlavních kolektorech	in Grundwasserkörper(-gruppen) in Hauptgrundwasserleitern	w częściach wód podziemnych (w grupach) głównego poziomu wodonośnego wód gruntowych
	* Z kartografických důvodů jsou v mapě Mezinárodní oblasti povodí Labe zobrazeny pouze útvary (skupiny útvarů) podzemních vod v hlavních kolektorech a jejich monitorovací místa.	* Aus kartographischen Gründen sind in der Karte der internationalen Flussgebietseinheit Elbe nur die Grundwasserkörper(-gruppen) in Hauptgrundwasserleitern und ihre Überwachungsstellen abgebildet.	* Ze względów kartograficznych na mapie Międzynarodowego Obszaru Dorzecza Łaby są przedstawione jedynie części wód podziemnych (grupy) w głównym poziomie wodonośnym i ich punkty pomiarowe.
	útvary a skupiny útvarů podzemních vod v hlavních kolektorech	Grundwasserkörper und -gruppen in Hauptgrundwasserleitern	części wód podziemnych i grupy w głównych warstwach wodonośnych wód podziemnych
	hranice mezinárodní oblasti povodí	Grenze der internationalen Flussgebietseinheit	granice międzynarodowego obszaru dorzecza Łaby
	významné vodní toky	bedeutende Fließgewässer	ważniejsze ciek
	významná jezera (stojaté vody)	bedeutende Seen (Standgewässer)	ważniejsze jeziora (wody stojące)
	linie pobřeží	Küstenlinien	linie przybrzeżne
	státní hranice	Staatsgrenzen	granice państwowe
	hranice spolkových zemí / krajů	Länder- / Bezirksgrenzen	granice krajów związkowych / okręgów
	města > 90 000 obyvatel	Städte > 90.000 Einwohner	miasta > 90 000 mieszkańców

1.3 Mapa č. 15b: Monitorovací síť podzemních vod – chemický stav














Úroveň A	Česky	Německy	Polsky
Hlavička mapy	Mezinárodní oblast povodí Labe Mapa č. 15b: Monitorovací síť podzemních vod – chemický stav	Internationale Flussgebiets-einheit Elbe Karte 15b: Grundwasser-überwachungsnetz - Chemie	Międzynarodowy Obszar Dorzecza Łaby Mapa 15b: Sieć monitoringu wód podziemnych – stan chemiczny
Legenda	Legenda	Legende	Legenda
	Monitorovací místa – chemický stav*	Überwachungsstellen Chemie*	Punkty pomiarowe – stan chemiczny
	situační monitorování v útva-rech (skupinách útvarů) podzemních vod v hlavních kolektorech	Überblicksüberwachung in Grundwasserkörper(-gruppen) in Hauptgrundwasserleitern	Monitoring diagnostyczny w częściach wód podziemnych (grupach) w głównych warstwach wodonośnych
	* Z kartografických důvodů jsou v mapě Mezinárodní oblasti povodí Labe zobrazeny pouze útvary (skupiny útvarů) podzemních vod v hlavních kolektorech a jejich monitorovací místa situačního monitorování.	* Aus kartographischen Gründen sind in der Karte der internationalen Flussgebietseinheit Elbe nur die Grundwasserkörper(-gruppen) in Hauptgrundwasserleitern und ihre Überwachungsstellen der überblicksweisen Überwachung abgebildet.	* Ze względów kartograficznych na mapie Międzynarodowego Obszaru Dorzecza Łaby są przedstawione jedynie części wód podziemnych (grupy) w głównym poziomie wodonośnym i ich punkty pomiarowe monitoringu diagnostycznego.
	útvary a skupiny útvarů podzemních vod v hlavních kolektorech	Grundwasserkörper und -gruppen in Hauptgrundwasserleitern	Części wód podziemnych i grupy w głównych warstwach wodonośnych wód podziemnych
	hranice mezinárodní oblasti povodí	Grenze der internationalen Flussgebietseinheit	granice Międzynarodowego Obszaru Dorzecza Łaby
	významné vodní toky	bedeutende Fließgewässer	ważniejsze ciekі
	významná jezera (stojaté vody)	bedeutende Seen (Standgewässer)	ważniejsze jeziora (wody stojące)
	linie pobřeží	Küstenlinien	linie przybrzeżne
	státní hranice	Staatsgrenzen	granice państwowe
	hranice spolkových zemí / krajů	Länder- / Bezirksgrenzen	granice krajów związkowych / okręgów
	města > 90 000 obyvatel	Städte > 90.000 Einwohner	miasta > 90 000 mieszkańców

2. Legendy map koordinačních oblastí (úroveň B)

















2.1 Mapa č. 14: Monitorovací síť povrchových vod

Úroveň B	Česky	Německy	Polsky
Hlavička mapy	Mezinárodní oblast povodí Labe Koordinační oblast ... Mapa č. 14: Monitorovací síť povrchových vod	Internationale Flussgebiets-einheit Elbe Koordinierungsraum ... Karte 14: Überwachungsnetz der Oberflächengewässer	Międzynarodowy Obszar Dorzecza Łaby Obszar koordynacyjny Górnej i Środkowej Łaby Mapa 14: Sieć monitoringu wód powierzchniowych
Legenda	Legenda	Legende	Legenda
	Monitorovací místa	Überwachungsstellen	Punkty monitoringu
	Kategorie povrchových vod (symboly)	Gewässerkategorie (Symbol-darstellung)	Kategorie wód powierzchniowych (oznaczenie symbolu)
◆	pobřežní vody	Küstengewässer	wody przybrzeżne
▲	brakické vody	Übergangsgewässer	wody przejściowe
■	tekoucí vody	Fließgewässer	cieki
●	jezera (stojaté vody)	Seen (Standgewässer)	jeziora (wody stojące)
	Typ monitorovací sítě (barevné znázornění)	Überwachungsnetztyp (Farb-darstellung)	Typ sieci monitoringu (oznaczenie koloru)
●	situační + provozní	Überblick + operativ	diagnostyczny + operacyjny
●	situační	Überblick	diagnostyczny
●	provozní	Operativ	operacyjny
—	hranice koordinační oblasti	Grenze des Koordinierungs-raums	granice obszaru koordynacyjnego
—	vodní toky s povodím $\geq 10 \text{ km}^2$	Fließgewässer mit Einzugs-gebiet $\geq 10 \text{ km}^2$	Cieki w zlewni $\geq 10 \text{ km}^2$
■	jezera (stojaté vody) $\geq 0,5 \text{ km}^2$	Seen (Standgewässer) $\geq 0,5 \text{ km}^2$	jeziora (wody stojące) $\geq 0,5 \text{ km}^2$
—	linie pobřeží	Küstenlinien	linie przybrzeżne
—	státní hranice	Staatsgrenzen	granice państwowe
—	hranice spolkových zemí / krajů	Länder- / Bezirksgrenzen	granice krajów związkowych / okręgów
●	města $> 50\,000$ obyvatel	Städte > 50.000 Einwohner	miasta $> 50\,000$ mieszkańców

2.2 Mapa č. 15a: Monitorovací síť podzemních vod – kvantitativní stav

Úroveň B	Česky	Německy	Polsky
Hlavička mapy	Mezinárodní oblast povodí Labe Koordinační oblast ... Mapa č. 15a: Monitorovací síť podzemních vod – kvantitativní stav	Internationale Flussgebiets-einheit Elbe Koordinierungsraum ... Karte 15a: Grundwasser-überwachungsnetz - Menge	Międzynarodowy Obszar Dorzecza Łaby Obszar koordynacyjny Górnej i Środkowej Łaby Mapa 15a: Sieć monitoringu wód podziemnych – stan ilościowy
Legenda	Legenda	Legende	Legenda
	Monitorovací místa – kvantitativní stav	Überwachungsstellen Menge	Punkty monitoringu – stan ilościowy
	ve svrchních útvarech podzemních vod	in oberen Grundwasserkörpern	w płytkich zalegających częściach wód podziemnych
	v útvarech (skupinách útvarů) podzemních vod v hlavních kolektorech	in Grundwasserkörper(-gruppen) in Hauptgrundwasserleitern	w częściach wód podziemnych (grupach) w głównych warstwach wodonośnych wód podziemnych
	v hlubinných útvarech podzemních vod	in tiefen Grundwasserkörpern	w głębokich częściach wód podziemnych
	vymezené svrchní útvary podzemních vod	ausgewiesene obere Grundwasserkörper	wyznaczone płytko zalegające części wód podziemnych
	útvary a skupiny útvarů podzemních vod v hlavních kolektorech	Grundwasserkörper und -gruppen in Hauptgrundwasserleitern	części wód podziemnych i grupy w głównych warstwach wodonośnych
	vymezené hlubinné útvary podzemních vod	ausgewiesene tiefe Grundwasserkörper	wyznaczone głęboko zalegające części wód podziemnych
	hranice koordinační oblasti	Grenze des Koordinierungsraums	granice obszaru koordynacyjnego
	významné vodní toky	bedeutende Fließgewässer	ważniejsze ciekі
	významná jezera (stojaté vody)	bedeutende Seen (Standgewässer)	ważniejsze jeziora (wody stojące)
	linie pobřeží	Küstenlinien	linie przybrzeżne
	státní hranice	Staatsgrenzen	granice państwowe
	hranice spolkových zemí / krajů	Länder- / Bezirksgrenzen	granice krajów związkowych / okręgów
	města > 50 000 obyvatel	Städte > 50.000 Einwohner	miasta > 50 000 mieszkańców

2.3 Mapa č. 15b: Monitorovací síť podzemních vod – chemický stav

Úroveň B	Česky	Německy	Polsky
Hlavička mapy	Mezinárodní oblast povodí Labe Koordinační oblast Mapa č. 15b: Monitorovací síť podzemních vod – chemický stav	Internationale Flussgebiets-einheit Elbe Koordinierungsraum ... Karte 15b: Grundwasser-überwachungsnetz - Chemie	Międzynarodowy Obszar Dorzecza Łaby Obszar koordynacyjny Górnej i Środkowej Łaby Mapa 15b: Sieć monitoringu wód podziemnych – stan chemiczny
Legenda	Legenda	Legende	Legenda
	Monitorovací místa – chemický stav	Überwachungsstellen Chemie	Punkty monitoringowe – stan chemiczny
	Typ monitorovací sítě (barevné znázornění)	Überwachungsnetztyp (Farbdarstellung)	Typ sieci monitoringu (oznaczenie koloru)
	situační + provozní	Überblick + operativ	diagnostyczny + operacyjny
	situační	Überblick	diagnostyczny
	provozní	operativ	operacyjny
	Monitorovací místa (symboly)[K1]	Überwachungsstellen (Symboldarstellung)[K2]	Punkty monitoringu (oznaczenie symbolu)
	ve svrchních útvarech podzemních vod	in oberen Grundwasserkörpern	w płytko zalegających częściach wód podziemnych
	v útvarech (skupinách útvarů) podzemních vod v hlavních kolektorech	in Grundwasserkörpern (-gruppen) in Hauptgrundwasserleitern	w częściach wód podziemnych (grupach) w głównych warstwach wodonośnych
	v hlubinných útvarech podzemních vod	in tiefen Grundwasserkörpern	w głęboko zalegających częściach wód podziemnych
	vymezené svrchní útvary podzemních vod	ausgewiesene obere Grundwasserkörper	wyznaczone płytko zalegające części wód podziemnych
	útvary a skupiny útvarů podzemních vod v hlavních kolektorech	Grundwasserkörper und -gruppen in Hauptgrundwasserleitern	części wód podziemnych i grupy w głównych warstwach wodonośnych
	vymezené hlubinné útvary podzemních vod	ausgewiesene tiefe Grundwasserkörper	wyznaczone głęboko zalegające części wód podziemnych
	hranice koordinační oblasti	Grenze des Koordinierungsraums	granice obszaru koordynacyjnego
	významné vodní toky	bedeutende Fließgewässer	ważniejsze ciekі
	významná jezera (stojaté vody)	bedeutende Seen (Standgewässer)	ważniejsze jeziora (wody stojące)
	linie pobřeží	Küstenlinien	linie przybrzeżne
	státní hranice	Staatsgrenzen	granice państwowe
	hranice spolkových zemí / krajů	Länder- / Bezirksgrenzen	granice krajów związkowych / okręgów
	města > 50 000 obyvatel	Städte > 50.000 Einwohner	miasta > 50 000 mieszkańców

Seite: 7

[K1](další rozlišení jen v případě, že se taková místa skutečně vyskytují, jinak bude připojena informace nahoře u typu monitorovací sítě)

Seite: 7

[K2](weitere Differenzierung nur dann, sofern diese nach Datenlage tatsächlich vorkommt, ansonsten Information oben beim Überwachungsnetztyp integrieren)